

Franja de Ponent

written by Cabassers.org | 12/01/2023



Topònims oficials no normatius de la Franja de Ponent.

En negreta el nom dels municipis, en parèntesi la comarca; en cursiva el nom oficial. Si el nom normatiu coincideix amb l'oficial s'afegeix un asterisc (*). Els casos de doble denominació oficial s'indiquen amb el nom deturpat en cursiva i el normatiu en text ordinari, separats ambdós per una barra (/).

Aiguaviva de Bergantes (Matarranya); *Aguaviva/Aiguaviva* de Bergantes

Albelda (Llitera)*

Areny de Noguera (Ribagorça); *Arén/Areny* de Noguera

Arenys de Lledó (Matarranya); *Arens de Lledó/Arenys* de Lledó

Baells (Llitera); *Baélls*

Bellmunt de Mesquí (Matarranya); *Belmonte de San José/Bellmunt* de Mesquí

Benavarri (Ribagorça); *Benabarre/Benavarri*

Beranui (Ribagorça); *Veracruz*

Beseit (Matarranya); *Beceite/Beseit*

Bonansa (Ribagorça)*

Calaceit (Matarranya); *Calaceite/Calaceit*

el Campell (Llitera); *Alcampell*

Camporrells (Llitera); *Camporrélls*

la Canyada de Beric (Matarranya); *La Cañada de Verich/la Canyada de Beric*

Castellonroi (Llitera); *Castillonroy*

Castigaleu (Ribagorça)*

la Codonyera (Matarranya); *La Codoñera/la Codonyera*

Cretes (Matarranya); *Cretas/Queretes*

Estopanyà (Ribagorça); *Estopiñán del Castillo/Estopanyà*

Faió (Matarranya); *Fayón*

Favara de Matarranya (Matarranya); *Fabara*

Fondespatia (Matarranya); *Fuentespalda/Fontdespatia*

Fórnoles de Matarranya (Matarranya); *Fórnoles/Fórnoles*

Fraga (Baix Cinca)*

la Freixneda (Matarranya); *La Fresneda/La Freixneda*

la Ginebrosa (Matarranya); *La Ginebrosa/la Ginebrosa*

Lasquarri (Ribagorça); *Lasquarre*

Lledó d'Algars (Matarranya); *Lledó*

Maella (Matarranya)*

Massalió (Matarranya); *Mazaleón/Massalió*

Mequinensa (Baix Cinca) *Mequinenza/Mequinensa*

Monesma i Queixigar (Ribagorça); *Monesma y Cajigar/Monesma i*

Caxigar

Montanui (Ribagorça); *Montanuy/Montanui*

Mont-roig de Tastavins (Matarranya); *Monroyo/Montroig*

Nonasp (Matarranya); *Nonaspe*

les Paüls (Ribagorça); *Laspaúles/Laspaúls*

Pena-roja (Matarranya); *Peñarroya de Tastavins/Pena-roja de Tastavins*

Peralta de la Sal (Llitera); *Peralta de Calasanz*

la Pobla de Roda (Ribagorça); *Isábena*

la Portellada (Matarranya); *La Portellada*

el Pont de Montanyana (Ribagorça); *Puente de Montaña/Pont de Montanyana*

Ràfels (Matarranya); *Ráfales/Ráfels*

Saidí (Baix Cinca); *Zaidín/Saidí*

Sant Esteve de Llitera (Llitera); *San Esteban de Litera*

Sanui i Alins (Llitera); *Azanuy-Alíns*

Sopeira (Ribagorça)*

la Sorollera (Matarranya); *La Cerollera*

Tamarit de Llitera (Llitera); *Tamarite de Litera*

Tolba (Ribagorça); *Tolva/Tolba*

Torredarques (Matarranya); *Torre de Arcas/Torredarques*

la Torre del Comte (Matarranya); *Torre del Compte/La Torre del Comte*

la Torre de Vilella (Matarranya); *Torrevelilla/Torre de Vilella*

Torrent de Cinca (Baix Cinca); *Torrente de Cinca/Torrent de Cinca*

el Torricó (Llitera); *Altorricón*

Valldellou (Llitera); *Baldellou*

Vall-de-roures (Matarranya); *Valderrobres/Vall de Roures*

la Vall de Tormo (Matarranya); *Valdeltormo/La Vall del Tormo*

Valljunquera (Matarranya); *Valjunquera/Valljunquera*

Vensilló (Llitra); *Vencillón*

Viacamp (Ribagorça); *Viacamp y Litera/Viacamp i Lliterà*

Vilella de Cinca (Baix Cinca); *Velilla de Cinca/Vilella de Cinca*

Les formes normatives dels topònims foren aprovades per la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans en la seva reunió del 15 de desembre de 1995. Posteriorment, en la reunió de la Secció Filològica del 15 de gener de 1999, es va acordar incloure a la llista el topònim Vensilló (Llitera), que correspon a un municipi de nova formació.